

وَاِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهٖ يٰٓا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللّٰهِ  
عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْبِيَاۗءَ وَ جَعَلَكُمْ مُلُوْكَاۗ وَ  
اَتَاكُمْ مَّا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ (20) يٰٓا قَوْمِ  
ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْ وَاَلَا  
تَرْتَدُّوْا عَلٰى اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ (21) قَالُوْا يٰٓا  
مُوسٰى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبّٰرِيْنَ وَاِنَّا لَنۢ نَّدْخُلُهَا حَتّٰى  
يَخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنْ يَخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا دٰخِلُوْنَ (22)  
قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمَا  
ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ فَانْكُمۡ غٰلِبُوْنَ وَ  
عَلٰى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ (23) قَالُوْا يٰٓا  
مُوسٰى اِنَّا لَنۢ نَّدْخُلُهَا اَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا فَاذْهَبْ  
اَنْتَ وَ رَبُّكَ فَقَاتِلَاۤ اِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُوْنَ (24) قَالَ رَبِّ

إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ

الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ (25) قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ

أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى

الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ (26)

Remember Moses said to his people: "O my people! Call in remembrance the favour of Allah unto you, when He produced prophets among you, made you kings, and gave you what He had not given to any other among the peoples. "O my people! Enter the holy land which Allah hath assigned unto you, and turn not back ignominiously, for then will ye be overthrown, to your own ruin." They said: "O Moses! In this land are a people of exceeding strength: never shall we enter it until they leave it: if (once) they leave, then shall we enter." (But) among (their) God-fearing men were two on whom Allah had bestowed His grace: They said: "Assault them at the (proper) gate: when once ye are in, victory will be yours; but on Allah put your trust if ye have faith." They said: "O Moses! We shall never enter it they remain there, never shall we be able to enter, to the end of time. Go thou, and thy Lord, and fight ye two, while we sit here (and watch)." He said: "O my Lord! I have power only over myself and my brother: so separate us from this rebellious people!" Allah said: "Therefore will the land be out of their reach for forty years: in distraction will they wander through the land: but sorrow thou not over these rebellious people.

یاد کرو جب موسیٰؑ نے اپنی قوم سے کہا تھا کہ: "اے میری قوم کے لوگو، اللہ کی اُس نعمت کا خیال کرو جو اس نے تمہیں عطا کی تھی۔ اُس نے تم میں نبی پیدا کیے، تم کو فرماں روا بنایا، اور تم کو وہ کچھ دیا جو دنیا میں کسی کو نہ دیا تھا۔ اے برادران قوم، اس مقدس سرزمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ نے تمہارے لیے لکھ دی ہے، پیچھے نہ ہٹو ورنہ ناکام و نامراد پلٹو گے۔" انہوں نے جواب دیا:

"اے موسیٰؑ، وہاں تو بڑے زبردست لوگ رہتے ہیں، ہم وہاں ہر گز نہ جائیں گے جب تک وہ وہاں سے نکل نہ جائیں۔ ہاں اگر وہ نکل گئے تو ہم داخل ہونے کے لیے تیار ہیں۔" اُن ڈرنے والوں میں دو شخص ایسے بھی تھے جن کو اللہ نے اپنی نعمت سے نوازا تھا۔ انہوں نے کہا کہ: "ان جباروں کے مقابلہ میں دروازے کے اندر گھس جاؤ، جب تم اندر پہنچ جاؤ گے تو تم ہی غالب رہو گے۔ اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم مومن ہو۔" لیکن انہوں نے پھر یہی کہا کہ:

"اے موسیٰؑ، ہم تو وہاں کبھی نہ جائیں گے جب تک وہ وہاں موجود ہیں۔ بس تم اور تمہارا رب، دونوں جاؤ اور لڑو، ہم یہاں بیٹھے ہیں۔" اس پر موسیٰؑ نے

کہا: "اے میرے رب، میرے اختیار میں کوئی نہیں مگر یا میری اپنی ذات یا میرا بھائی، پس تو ہمیں ان نافرمان لوگوں سے الگ کر دے۔ اللہ نے جواب دیا:

"اچھا تو وہ ملک چالیس سال تک ان پر حرام ہے، یہ زمین میں مارے مارے پھریں گے، ان نافرمانوں کی حالت پر ہر گز ترس نہ کھاؤ۔"

یاد کرو جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا تھا کہ "اے میری قوم کے لوگو، اللہ کی اس نعمت کا خیال کرو جو اس نے تمہیں اُتار دی ہے۔ | اس نے تمہیں نبی بھی بھیجا، تمہیں فرماؤ بنا دیا، اور تمہیں وہ کچھ دیا جو دُنیا میں کسی کو نہ دیا تھا۔ | اے میرا بھائی، اے میری قوم، اس مُکدّدس سرزمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ نے تمہارے لیے دی ہے، پیچھے نہ ہٹو ورنہ ناکام و نامراد پلٹو گے۔" انہوں نے جواب دیا، "اے موسیٰ، وہاں تو بڑے جبرِ دُست لوگ رہتے ہیں، ہم وہاں ہر گز نہ جائیں گے جب تک کہ وہاں سے نکل نہ جائیں۔ | ہاں، اگر وہ نکل گئے تو ہم داخل ہونے کے لیے تیار ہیں۔" ان ڈرنے والوں میں دو شخص ایسے بھی تھے جن کو اللہ نے اپنی نعمت سے نوازا تھا۔ انہوں نے کہا کہ "ان جبروں کے مقابلے میں دروازے کے اندر دُکھ جائیں، جب تم اندر پہنچ جاؤ گے تو تم ہی گالیب رہو گے، اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم مومنین ہو۔" لیکن انہوں نے پھر یہی کہا کہ "اے موسیٰ، ہم تو وہاں کبھی نہ جائیں گے جب تک کہ وہاں مَیوہ ہیں۔ | بس تم اور تمہارا رب، دونوں جاؤ اور لڑو، ہم یہاں بیٹھے ہیں۔" اس پر موسیٰ نے کہا، "اے میرے رب،

मेरे इखतियार में कोई नहीं मगर मेरी अपनी ज़ात या मेरा भाई, पस  
तू हमें इन नाफ़रमान लोगों से अलग कर दे ।” अल्लाह ने जवाब  
दिया, “अच्छा तो वह मुल्क चालीस साल तक इनपर हराम है, ये  
ज़मीन में मारे-मारे फ़िरेंगे, इन नाफ़रमानों की हालत पर हरगिज़ तरस  
न खाओ ।